



Church Camp 教会营 2024

Be Ready, He Is Coming Quickly!
要预备, 祂必快来!

**Purify my heart,
Let me be as gold and precious silver.
Purify my heart,
Let me be as gold, pure gold.**

**Refiner's fire,
My heart's one desire
Is to be holy,
Set apart for You, Lord.
I choose to be holy,
Set apart for You, my Master,
Ready to do Your will.**

炼净我心灵，
使我像精金，纯洁如白银。
炼净我心灵，
使我如精金，纯真。

炼金之火，
我心惟向往
在主里成圣，
单单为了祢，主。
我愿拣选成圣，
单单为了祢，我的主，
要行祢的旨意。

4A - HYMN 诗歌 Purify My Heart 炼金之火 (1/2)

**Purify my heart,
Cleanse me from within and make me
holy.**

**Purify my heart,
Cleanse me from my sin, deep within.**

**Refiner's fire,
My heart's one desire
Is to be holy
Set apart for You, Lord.
I choose to be holy,
Set apart for You, my Master,
Ready to do Your will.**

**炼净我心灵，
洁净我灵魂，使我能成圣。**

**炼净我心灵，
洁净我罪过在我心。**

**炼金之火，
我心惟向往
在主里成圣，
单单为了祢，主。
我愿拣选成圣，
单单为了祢，我的主，
要行祢的旨意。**

4A - HYMN 诗歌 Purify My Heart 炼金之火 (2/2)

**Search me, O God, and know
my heart today;
Try me, O Savior, know my
thoughts, I pray.
See if there be some wicked
way in me;
Cleanse me from every sin
and set me free.**

恳求我主，
鉴察我的心思，
求主察验我，
知道我心事；
看我里面，
有何恶心存留？
洗去每一罪污，
使我自由。

4B - HYMN 诗歌 415 (1/4)

**I praise Thee, Lord, for
cleansing me from sin;
Fulfill Thy Word and make
me pure within.
Fill me with fire where once I
burned with shame;
Grant my desire to magnify
Thy name.**

赞美我主，
祢已洁净我罪，
实现祢应许，
纯净我心内。
求以灵火，
洁净已往羞情，
我只渴慕能够
荣耀祢名。

4B - HYMN 诗歌 415 (2/4)

**Lord, take my life and make
it wholly Thine;
Fill my poor heart with Thy
great love divine.
Take all my will, my passion,
self and pride;
I now surrender, Lord – in
me abide.**

**主，占有我，
使我完全归祢，
以祢大爱，
充满贫穷心里；
夺我深处骄傲、
情欲、意志，
我今降服，求主
与我同止。**

4B - HYMN 诗歌 415 (3/4)

**O Holy Ghost, revival comes
from Thee;
Send a revival – start the
work in me.
Thy Word declares Thou wilt
supply our need;
For blessings now, O Lord, I
humbly plead.**

恳求圣灵，
赐下复兴之火，
差来复兴——
先在我心工作；
祢既宣告：
供给我们需要；
为这祝福，我今
迫切祷告。

4B - HYMN 诗歌 415 (4/4)

Message 4 信息四



**How to Prepare Ourselves
for Christ's Return**

我们如何为基督的回来预备自己



Keep ourselves holy. Walk with Jesus.

要保守自己圣洁. 与耶稣同行.

**Because it is written,
“Be holy, for I am holy.”**

因为经上記着说：

“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”

(1 Pet 彼前 1:16)

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁 **(Eph 弗 5:5; 1 Pet 彼前 1:15-16; Eph 弗 5:27; 1 Thess 帖前 5:23-24)**

- 1. The kind of attitude a Christian should have,
e.g. that of a soldier, an athlete and a farmer
基督徒该有的态度，例如军兵、田径选手
和农夫的态度
(2 Tim 提后 2:3-6)**



<https://ar.pinterest.com/pin/408349891235799235/>



https://www.shutterstock.com/search/ancient-roman-armor?image_type=illustration



<https://www.linkedin.com/pulse/marathons-meditation-management-becca-steffen-kremerman->



<https://www.shutterstock.com/search/seed-agriculture>

<https://arc-group.com/southeast-asia-agriculture-industry-exports/>

1² Therefore, as the elect of God, holy and beloved, put on tender mercies, kindness, humility, meekness, longsuffering;

1³ bearing with one another, and forgiving one another, if anyone has a complaint against another; even as Christ forgave you, so you also must do.

1⁴ But above all these things put on love, which is the bond of perfection.

1⁵ And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful.

1⁶ Let the word of Christ dwell in you richly in all wisdom, teaching and admonishing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing with grace in your hearts to the Lord.

1⁷ And whatever you do in word or deed, do all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through Him.

Col 3:12-17

- 12 所以，你们既是神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。
- 13 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人。
- 14 在这一切之外，要存着爱心，爱心就是联络全德的。
- 15 又要叫基督的平安在你们心里做主，你们也为此蒙召，归为一体；且要存感谢的心。
- 16 当用各样的智慧，把基督的道理丰富富地存在心里，用诗章、颂词、灵歌彼此教导，互相劝诫，心被恩感歌颂神。
- 17 无论做什么，或说话或行事，都要奉主耶稣的名，借着祂感谢父神。

歌罗西书 3:12-17

18 Wives, submit to your own husbands, as is fitting in the Lord.
19 Husbands, love your wives and do not be bitter toward them.
20 Children, obey your parents in all things, for this is well pleasing to the Lord.
21 Fathers, do not provoke your children, lest they become discouraged.
22 Bondservants, obey in all things your masters according to the flesh, not with eyeservice, as men-pleasers, but in sincerity of heart, fearing God.
23 And whatever you do, do it heartily, as to the Lord and not to men,
24 knowing that from the Lord you will receive the reward of the inheritance; for you serve the Lord Christ. 25 But he who does wrong will be repaid for what he has done, and there is no partiality.

Col 3:18-25

18 你们做妻子的，当顺服自己的丈夫，这在主里面是相宜的。

19 你们做丈夫的，要爱你们的妻子，不可苦待她们。

20 你们做儿女的，要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。

21 你们做父亲的，不要惹儿女的气，恐怕他们失了志气。

22 你们做仆人的，要凡事听从你们肉身的主人；不要只在眼前侍奉，像是讨人喜欢的，总要存心诚实敬畏主。

23 无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，不是给人做的。

24 因你们知道，从主那里必得着基业为赏赐，你们所侍奉的乃是主基督。

25 那行不义的必受不义的报应，主并不偏待人。

歌罗西书 3:18-25

¹¹ For the grace of God that brings salvation has appeared to all men, ¹² teaching us that, denying ungodliness and worldly lusts, **we should live soberly, righteously, and godly in the present age,** ¹³ **looking for the blessed hope and glorious appearing of our great God and Savior Jesus Christ,** ¹⁴ who gave Himself for us, that He might redeem us from every lawless deed and purify for Himself *His* own special people, zealous for good works.

Titus 2:11-14

11 因为神救众人的恩典已经显明出来， 12 教训我们除去不敬虔的心和世俗的情欲，在今世自守、公义、敬虔度日， 13 等候所盼望的福，并等候至大的神和我们救主耶稣基督的荣耀显现。

提多书 2:11-14

Keep ourselves holy

要保守自己圣洁

2. Obtain life supply from the Lord daily

要天天从主支取生命供应



Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

2. Obtain life supply from the Lord daily:

要天天从主支取生命供应：

i. Repent for sins

要为罪悔改

(1 John 约壹 1:9)

ii. Rejoice, pray, give thanks and praises to the Lord

要喜乐、祷告、感谢和赞美主

(1 Thess 帖前 5:16-18; Heb 来 13:15)

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

2. Obtain life supply from the Lord daily:
要天天从主支取生命供应：

**iii. Feed on, enjoy and grow by His word.
Desire, read and meditate on His word.
要吃喝、享受主的话并靠其成长。
要爱慕、阅读和默想祂的话。
(1 Pet 彼前 2:2)**

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

3. Watch our conduct and speech:

要注意我们的举止言行:

i. Seek help from the indwelling Holy Spirit

要向内住的圣灵寻求帮助

(John 约 14:16-18, 26)

ii. Be a doer and not only a hearer of the word

要行道，不要单单听道

(James 雅 1:22-25)

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

**3. Watch our conduct and speech:
要注意我们的举止言行:**

**iii. Abstain from every form of evil
各样的恶事要禁戒不做
(1 Thess 帖前 5:22)**

**iv. Put on the whole armor of God
要穿戴神的全副军装
(Eph 弗 6:11-18)**

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

3. Watch our conduct and speech:

要注意我们的举止言行:

v. Have faith, hope, love

要有信、望、爱

(1 Cor 林前 13:13)

vi. Do good

要行善

(Heb 来 13:16)

Keep ourselves holy 要保守自己圣洁

3. Watch our conduct and speech:

要注意我们的举止言行:

vii. Build one another up

要互相建立

(1 Thess 帖前 5:11)

viii. Learn and improve continuously from experiences (of both failure and success)

要不断从(失败和成功的)经历中学习和进步

(2 Tim 提后 3:14-16)

Preach the word 要传道



https://encrypted-tbn3.gstatic.com/images?q=tbn:ANd9GcRg1hA36a016CUp7_IYjauaFMjS4oGejpFqnPyezwQ09NYOd39w

Preach the word 要传道

2 Timothy 提摩太后书 4:2

Preach the word! Be ready in season *and* out of season. Convince, rebuke, exhort, with all longsuffering and teaching.

务要传道，无论得时不得时总要专心；并用百般的忍耐、各样的教训责备人、警戒人、劝勉人。

1 Timothy 提摩太前书 2:4

Who desires all men to be saved and to come to the knowledge of the truth.

祂愿意万人得救，明白真道。

Recap on what we learnt this year

简要回顾我们今年所学的

Learn from the books of Nehemiah and Ezra and the 7 churches in Revelation 2 & 3

要向尼希米记和以斯拉记并启示录第二和第三章中的七个教会学习

**1. Seek the Lord, especially when in trials
and temptations**

要寻求主, 尤其是处在试炼和试探中时

2. Repent for sins

要为罪悔改

Learn from the books of Nehemiah and Ezra and the 7 churches in Revelation 2 & 3

要向尼希米记和以斯拉记并启示录第二和第三章中的七个教会学习

3. Re-dedicate ourselves to God

要把自己重新献给神

4. Continue the first love and the good works

要继续起初的爱心和善工

Learn from the books of Nehemiah and Ezra and the 7 churches in Revelation 2 & 3

要向尼希米记和以斯拉记并启示录第二和第三章中的七个教会学习

**5. Forbid sexual immorality, idolatry
and false doctrines**

要禁止奸淫、拜偶像和假教训

**6. Be faithful and hold fast to the truth
and the good works**

要忠心、持守真理和善工

Take care of our Christian living

要注意我们的基督徒生活

Walk with Jesus

要与耶稣同行

Keep ourselves holy. Walk with Jesus.

要保守自己圣洁. 与耶稣同行.

**Because it is written,
“Be holy, for I am holy.”**

因为经上記着说：

“你们要圣洁，因为我是圣洁的。”

(1 Pet 彼前 1:16)